

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

17. September 2018

Spanisch

(B1)

Hören

Korrekturheft

## Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

### **Korrektur der Aufgaben**

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

### **Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten**

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

### **Standardisierte Korrektur**

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

### **Online-Helpdesk**

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- [https://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_AHS.pdf](https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf) (AHS)
- [https://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_BHS.pdf](https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf) (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

## 1 Anécdotas de la escuela: “Cuando era alumno/a...”

0	1	2	3
F	J	C	E
4	5	6	7
G	A	I	K
8			
H			

### Begründungen

0

El locutor dice: “Un recuerdo muy bonito que tengo del colegio es, cuando, con, creo que doce años, competí, a nivel de todo el colegio, para ver quién era el que más sabía de geografía y yo fui el, el que ganó.” Entonces el hablante triunfó en un concurso por su conocimiento científico.

1

La locutora dice: “Uno de los mejores recuerdos de mi, de mi [sic] años de, de instituto fue que conocí a mi mejor amiga. Al principio no, no hablábamos mucho cuando nos conocimos, pero nos fuimos a hacer una excursión con la clase y nos lo pasamos tan bien, nos reímos tanto, que a partir de ese momento fue mi mejor amiga, y todavía lo es.” Entonces la hablante se relacionó más con una persona que desde entonces es especial para él /ella.

2

El locutor dice: “Recuerdo una anécdota que me pasó en el colegio, que tuvo relación con que mis amigos y yo ganamos durante tres años seguidos el torneo de fútbol, que se hacía en el colegio. Incluso ganamos en la final a los que eran dos años más [sic] mayores que nosotros.” Entonces el hablante triunfó con sus compañeros varias veces en un evento deportivo.

3

El locutor dice: “Bueno, un recuerdo que tengo de la escuela, es una vez que hubo un concurso de pasteles y me acuerdo que yo y mis amigos éramos los [sic], el único grupo que éramos solo chicos y aun así ganamos. Y eso que todo el mundo pensaba que seguro que ganaría un grupo de chicas.” Entonces el hablante formó parte de un equipo que era diferente a los demás y triunfó en una competición.

4

La locutora dice: “Algo muy divertido de mi época de, de, de instituto, fue que estábamos yo y mi mejor amiga viendo un partido de fútbol de los compañeros de nuestra clase, los chicos, y uno se, se cayó, se rompió el pantalón y a mí y a mi compañera nos entró un ataque de risa que no podan [sic], podíamos parar de reír.” Entonces la hablante vio un incidente muy gracioso durante un evento deportivo.

5

El locutor dice: “Otro recuerdo que tengo, es cuando, al terminar la secundaria, con 16 años, nos fuimos, toda la clase de viaje a Andalucía. Estuvimos de viaje por Sevilla, por Córdoba y por Granada y [sic] incluso terminamos esquizando en Sierra Nevada.” Entonces el hablante hizo con sus compañeros una excursión que incluía una actividad deportiva.

6

El locutor dice: “Un recuerdo un poco malo que tengo de, de la escuela, es la primera vez que tuve una lesión, y bueno, lo que pasó es que jugando un partido de fútbol, un chico que no me caía muy bien, me entró y me rompió la rodilla, y, claro, luego tuve que estar medio año lesionado sin poder jugar más al fútbol.” Entonces el hablante tuvo un accidente de deporte y tuvo que hacer una pausa de unos meses.

7

El locutor dice: “Durante muchos años en el colegio, me quedaba a comer, con mis amigos y recuerdo que siempre, siempre jugábamos durante estas dos horas de break, a fútbol, a tenis, a voleibol. Era muy divertido.” Entonces al hablante le encantaba practicar deporte durante los descansos del mediodía.

8

El locutor dice: “Bueno, un recuerdo que tengo de la escuela, claro, es, es la primera vez que, que me enamoré. Tenía 16 años, y, bueno, estuve con una chica, que fue mi primer amor. Estuvimos casi seis meses juntos y luego al final acabamos un poco enfadados y ahora, ya desde que acabé el cole, no la he vuelto a ver nunca.” Entonces el hablante conoció a una persona con la que tuvo una relación especial durante algún tiempo.

## 2 Los intereses de Juan

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>en un pueblecito</i>	
1	<b>en un supermercado</b> en el supermercado en supermercado supermercado Supermercado trabaja en el supermercado trabajo en el supermercado un supermercado	Barcelona en Valencia
2	<b>el abuelo</b> abuelo su abuelo	abuela Barcelona del Madrid deportistas familia FC Barcelona fútbol padres y abuelo Real Madrid sus padres
3	<b>69,54 metros</b>	69 kilómetros 69,54 km 70km Sesenta y nueve kilómetros
4	<b>del equipo del Barcelona</b> Barcelona Barcelona seccion atletismo Barcelona, sección de atletismo de Barcelona del equipo Barcelona equipo de Barcelona equipo del Barcelona FC Barcelona	club de fútbol section del atletismo

5	<p><b>Puyol Xavi</b></p> <p>auténticas estrellas internacionales Bullol y Xavi Buyol equipo de Barcelona futbolistas de Barcelona importantes personas de fútbol jugadores del fútbol Puiol Puyól Sabi Savi Xavi Javi Puyol</p>	<p>a futboles a muchas personas Lionel Messi Nike nuevo compañero Rogol Ronaldo treas internacionales</p>
6	<p><b>un año</b></p> <p>1 año sólo un año uno año por un año</p>	<p>10 año 2 años 20 a 30 horas 3 año 30 horas semanales</p> <p>cinco años Desde está niño dos años hasta terminar correr no mucho tiempo tres años</p>
7	<p><b>las zapatillas de deporte</b></p> <p>amor por zapatillas collectar zapatos collectar zapatos de deporte zapatias zabbatos zapadias zapatias zapatillas de deporte zapatillos zapatos zapatillas de fútbol</p>	<p>cocinar juego fútbol leer Nike no tiene pintar ropas y zapatos sopadillos Tapadillas</p>

## Begründungen

0

El locutor dice: "Soy de Valencia, no de Valencia ciudad, sino de un pueblecito muy cerca de la capital." Entonces el chico vive en un pueblecito.

1

El locutor dice: "Trabajo en un supermercado, y..., pero la verdad lo que más me gusta a mí es el deporte." Entonces actualmente Juan está empleado en un supermercado.

2

El locutor dice: "Aunque mis padres son del Madrid, yo he nacido siempre con la idea del Barcelona. Quizás es porque mi abuelo también lo era." Entonces su abuelo es admirador del mismo equipo.

3

El locutor dice: "Mi marca personal era, fue bastante, bastante para un español. Eran 69,54 metros." Entonces el récord de Juan es de 69,54 metros.

4

El locutor dice: “En este deporte cumplí varios de mis sueños. Uno de ellos fue formar parte del equipo del Barcelona, de la sección de atletismo.” Entonces el club del que Juan fue miembro durante su carrera deportiva es el equipo del Barcelona.

5

El locutor dice: “Con este equipo lo bueno es que compartí muchas veces viajes con los jugadores de fútbol. A veces recuerdo noches en el hotel con Puyol y Xavi que ahora son auténticas estrellas internacionales.” Entonces durante su carrera conoció a Puyol y a Xavi.

6

El locutor dice: “Otro sueño es que la marca deportiva Nike, o ‘Nike’ como se dice normalmente, me hizo un contrato con el que me pagaba toda la ropa y zapatillas, etc. Fue solo un año pero fue estupendo.” Entonces la cooperación del chico con una compañía de deporte duró un año.

7

El locutor dice: “Aunque ahora no practico deporte, algo no ha cambiado, y es más, ha mejorado. Es mi amor por las zapatillas de deporte.” Entonces la otra pasión de Juan son las zapatillas de deporte.

### 3 Una fiesta divertida

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>se la había imaginado</i>	
1	<b>estaba preparando fotos</b> hizo un foto album prepara unos fotos preparaba fotos preparando algunas fotos preparando fotos preparando un album prepare un foto álbum preparó algunas fotos preparó fotos	bailando en un foto cumpleaños es una sorpresa fiesta sorpresa ha preparando le gusta prepara comida preparando pinturas sorprenderla sus amigos sorprender ella tiene cumpleaños también
2	<b>es muy poco romántica</b> es muy poco romántica es poco romantica es poco romántica fue poco romántico no es romántica no estaba romántica poco romantico	es muy romántica estuve estresada no come chocolate romantica
3	<b>tenían muchos exámenes era una semana complicada estaban estresados</b> están estresados estresados estreso por estudiar exámenes los exámenes muchos exámenes son estresados tener muchos examenes	era un día diferente es una sorpresa son poco estresados

	<p>tiene exámenes  tiene muchas exámenes  tienen exámenes  tienen muchas exámenes  tienen muchos exámenes  una semana muy stressada  es una semana stressable  eran stressados</p>	
4	<p><b>hace tartas de chocolate</b></p> <p>cocina tarta de chocolate  es el pastel chocolate  hacer tarte de chocolate  preparaba una tarta chocolate  preparan una tarta chocolate  sirve pastel chocolate  tarta con chocolate  tarta de chocolate  un tarta con chocolate  usa chocolate  hace tarta con chocolate</p>	<p>adora el chocolate  come tarta  comen chocolate  de chocolate  hace una tarta  hacer una tarta  hay chocolate  no chocolate  no consumir chocolate  prepara tarta de limón  prepara una tarta  se hace una tarta</p>
5	<p><b>habían preparado el salón</b></p> <p>decoraban  decoraban el salón  decoran su casa  decoran todos  estaban en el salón  guirlandas preparado  habían decorado con guirnalda  habían decorado el salón  preparan el salón  preparan guirlandas  preparan una fiesta  preparar todo el salón  habían preparado todo</p>	<p>estaban  están todo el tiempo  estuvieron en su casa  fueron  pasa la noche  salon de casa  vuelven  cantan  duermen</p>
6	<p><b>saltó corriendo muy asustada  tropezó con el cartel  empujó a David</b></p> <p>cayó  corriendo  está corriendo  hace un salto  muy asustado  salto corriendo  saltó corriendo  tropezó  tropezó a la carta</p>	<p>cajo la tarta  enciende la luz  raton  un radón  no tienen luz  destruye la tarta</p>
7	<p><b>echar una foto</b></p> <p>a preparar una foto  hacer un foto  para echar una foto  preparado un foto  sacar un foto  sacar una foto  tomar un foto</p>	



	tomar una foto un foto un photo una foto una photo	
--	--	--

## Begründungen

**0**

La locutora dice: “Hace algunas semanas fue mi cumpleaños y mis amigos querían sorprenderme. Intentaron preparar una fiesta sorpresa y la verdad es que me sorprendieron bastante. No tanto por la fiesta porque ya me la imaginaba un poco sino más bien por la escena que me encontré.” Entonces para Laura la fiesta fue poco sorprendente porque se la había imaginado.

**1**

La locutora dice: “Primero pillé a mi amiga Marisa preparando algunas fotos en un álbum. Ella me dijo que era un regalo para su novio pero me resultó un poco extraño porque ella es muy poco romántica.” Entonces por casualidad, Laura vio a una compañera que estaba preparando fotos.

**2**

La locutora dice: “Ella me dijo que era una regalo para su novio pero me resultó un poco extraño porque ella es muy poco romántica.” Entonces para Laura la explicación de una amiga fue poco probable porque la amiga es muy poco romántica.

**3**

La locutora dice: “Después los chicos también estaban un poco raros pero no sospeché demasiado porque era una semana bastante complicada para ellos. Tenían muchos exámenes y estaban un poco estresados.” Entonces los amigos de Laura pasaron unos días poco tranquilos porque tenían muchos exámenes y estaban un poco estresados.

**4**

La locutora dice: “Y por último, una tarde pillé a mi madre haciendo una tarta de limón. Un poco extraño porque ella que adora el chocolate no hace otra tarta que no sea de chocolate. A no ser que sea una tarta para mí porque yo detesto el chocolate.” Entonces en cuanto a preparar pasteles, una familiar de Laura normalmente hace tartas de chocolate.

**5**

La locutora dice: “Bueno, el caso es que durante toda una semana todo el mundo estaba muy raro conmigo y una tarde después de clase volví a casa. Mis amigos habían preparado todo el salón de casa con guirnaldas, un cartel de felicitación y mucha decoración.” Entonces en casa de Laura los amigos habían preparado el salón.

**6**

La locutora dice: “Sin embargo mi gato Pelusa estaba en el salón y rozó el pie de mi amiga Marisa. Mi amiga Marisa pensó que era un ratón y saltó corriendo muy asustada. Como la luz estaba apagada tropezó con el cartel de felicitación y empujó a David [...].” Entonces una amiga tuvo miedo de un animal, por eso saltó corriendo muy asustada, tropezó con el cartel de felicitación y empujó a David.

**7**

La locutora dice: “Bueno, cuando encendí la luz mi amigo Pedro estaba preparado para echar una foto y mi cara de sorpresa fue increíble.” Entonces justo en el momento de encender la luz, un amigo intentó echar una foto.

## 4 Planes para el futuro

0	1	2	3	4	5	6
D	C	B	D	A	C	B

### Begründungen

0

La locutora dice: “Yo he estudiado traducción e interpretación en la universidad de Granada y he hecho alemán de primer idioma e inglés de segundo.” Entonces durante los estudios la joven eligió como lengua número uno la lengua alemana.

1

La locutora dice: “Ahora mismo he empezado un curso de italiano también, de nivel A1.” Entonces en este momento la joven aprende un nuevo idioma.

2

La locutora dice: “El año que viene me gustaría hacer unas prácticas de traducción también, en alguna empresa ahí en mi ciudad, en Málaga [...]” Entonces para un futuro próximo la joven tiene planeado realizar experiencias de trabajo en una compañía.

3

La locutora dice: “[...] porque también quiero conocer cómo es ese sector de cerca ya que solamente lo he podido practicar en la universidad y me gustaría ver cómo es en la vida real y bueno también me gustaría mucho hacer algo de interpretación, quizás en un hospital, por ejemplo [...].” Entonces además para aumentar sus conocimientos la joven quiere trabajar en una clínica.

4

La locutora dice: “[...] porque me gusta mucho la interpretación social entre personas directamente, no de conferencias, sino eso la interpretación de estar entre dos personas y poder facilitar su comunicación.” Entonces la joven explica que prefiere hacer de traductor simultáneo entre individuos.

5

La locutora dice: “Y bueno quizás después de quedarme ese año en Málaga, continuando con mi formación, vuelva a estar, vuelva ahí un año al extranjero quizás como voluntaria en algún proyecto, o no sé, quizás con un curso de idiomas.” Entonces tal vez tras un período de doce meses la joven se va de nuevo a otro país.

6

La locutora dice: “[...] o no sé porque quiero viajar todavía un poco más y conocer otros países [...].” Entonces la joven todavía duda, pero le gustaría ver más lugares.

## Tonquellen der Aufgaben

1: © BMBWF

2: © BMBWF

3: © BMBWF

4: © BMBWF